

1. OBJECTIFS ET CONTENU

La problématique du séminaire est que les littératures francophones, toutes aires et tous genres confondus, convoquent dans une large mesure les *histoires* du temps de la colonie et posent la question du *sens* de tels récits dans les communautés contemporaines. De nombreuses questions se posent. Les legs du régime impérial colonial font-ils partie d'une *tradition* à transmettre pour les sociétés postcoloniales au même titre que les valeurs culturelles précoloniales et dans quelles conditions un tel *héritage* pourrait-il avoir un sens éthique et politique dans la *modernité* de ces peuples? Sur le plan méthodologique, il s'agit de montrer comment dans chaque récit les figures de ce passé, qui sont disséminées ici et là dans les textes, comme citations, construisent un sens pour le lecteur contemporain. Cela exige d'analyser leurs diverses manifestations narratives, discursives et sémantiques dans les récits et leur statut axiologique, en empruntant deux voies complémentaires dans le roman.

A) La première est que les romans convoquent l'histoire coloniale sur le plan culturel. Car les figures de la Colonisation – événement qui a eu des conséquences sur le plan culturel – conduisent à penser comment les romans créent un nouvel espace culturel où se manifeste la modernité africaine, caribéenne ou maghrébine par la mise en place d'un *imaginaire transculturel*. Celui-ci se caractérise entre autres par le débat sur *l'hybridité* à la fois *générique* et *linguistique*. Le roman francophone se caractérise, d'une part, par un mélange de genres – l'épopée et le conte dans la stricte tradition culturelle précoloniale, et le roman de type occidental issu de la colonisation culturelle – et, d'autre part, le discours métacritique sur la langue d'écriture : le français métissé par les langues nationales.

B) La deuxième est que les romans convoquent l'archive coloniale en suivant les procédés de l'esthétique *réaliste*. Ce qui ouvre le débat d'ordre épistémologique à distinguer *histoire*, *mémoire* et *roman*. Des historiens différencient les trois termes et font le tri entre ce qui est *vrai* – ce qui a eu lieu historiquement – et ce qui est *usage* – *mémoire* ou *roman* (Jean-Louis Triaud (1999). Les écrivains eux savent que raconter, c'est, comme le dit Paul Ricoeur (1955), construire une histoire qui, « puisque est d'emblée un récit, [...] ne fait pas revivre » les faits en tant que tels mais les arrange librement pour leur donner un *autre* sens. Car, selon Nelson Goodman (1978), « les œuvres de fiction en littérature et leurs équivalents dans les autres arts jouent un rôle éminent dans la construction du monde ; nos mondes ne sont pas plus hérités des scientifiques, biographes et historiens que des romanciers, dramaturges et peintres. » (p.134). Ainsi, l'intérêt de la convocation de ce passé réside moins dans la conformité du roman au réel que dans le déploiement narratif pour masquer ce réel pour mieux le cerner et le symboliser.

2. BIBLIOGRAPHIE

Corpus

CHAMOISEAU, Patrick, *Solibo magnifique*, Paris, Gallimard, 1989.

CONDE, Maryse, *Traversée de la mangrove*, Paris, Mercure de France, 1989.

DJEBAR, Assia, *L'amour, la fantasia*, Paris/Alger, J. C. Lattès/Enal, 1985.

GLISSANT, Édouard, *Mahagony*, Paris, Gallimard, 1997.

KOUROUMA, Ahmadou, *En attendant le vote des bêtes sauvages*, Paris, Seuil, 1998.

KOUROUMA, Ahmadou, *Les soleils des indépendances*, Paris, Seuil, 1970.

LOPES, Henri, *Le lys et le flamboyant*, Paris, Seuil, 1987.

MABANCKOU, Alain, *Mémoires de porc-épic*, Paris, Seuil, 2006.

MONENEMBO, Tierno, *Le roi de Kahel*, Paris, Seuil, 2008.

SONY LABOU TANSI, *L'État honteux*, Paris, Seuil, 1981.
SONY LABOU TANSI, *La vie et demie*, Paris, Seuil, 1979.
SONY LABOU TANSI, *Les sept solitudes de Lorsa Lopez*, Paris, Seuil, 1997.
WABERI, Abdourahman, *Aux Etats-Unis d'Afrique*, Paris, Jean-Claude Lattès, 2006.

Ouvrages critiques

AMADOU KONE, *Des textes oraux au roman moderne. Étude sur les avatars de la tradition orale dans le roman ouest-africain*, Francfort, IKO Verlag, 1993.
BAKHTINE, Mikhaïl, *Esthétique et théorie du roman*, Paris, Gallimard, 1978.
BELLEAU, André, *Le romancier fictif : essai sur la représentation de l'écrivain dans le roman québécois*, Québec, Presses de l'Université du Québec, 1980.
BENIAMINO, Jean-Michel, *La francophonie littéraire. Essai pour une théorie*, Paris, L'Harmattan, 1999.
BISANSWA, Justin et Kasereka Kavyahirehi (dir.), *Dire le social dans le roman francophone contemporain*, Paris, Honoré Champion.
CESAIRE, Aimé, *Discours sur le colonialisme*, Paris, Présence africaine, 1955.
DÄLLENBACH, Lucien, *Le Récit spéculaire. Essai sur la mise en abyme*. Paris, Seuil, 1977.
DAVID, Anne-Marie et Pierre Popovic (dir.), *Les douze travaux du texte*, Montréal, Université du Québec à Montréal, *Figura* vol. 38 (2015).
DJEBAR, Assia, *Ces voix qui m'assiègent: En marge de ma francophonie*, Albin Michel, Paris, 1999.
Études françaises, vol. 37, no 2 (2001). «La littérature africaine et ses discours critiques».
GAUVIN, Lise, *L'Écrivain francophone à la croisée des langues*, Paris, Karthala, 2000.
GLISSANT, Édouard, *Traité du Tout-Monde. (Poétique IV)* Paris, Gallimard, 1997.
GOODMAN, Nelson, *Ways of Worldmaking*, Indianapolis, Hackett Publishing Compagny, 1978.
KUNDERA, Milan, *L'art du roman*, Paris, Gallimard, 1986.
MBEMBE, Achille, *De la postcolonie. Essai sur l'imagination politique dans l'Afrique contemporaine*, Paris, Karthala, 2000.
MILOT, Louise et Fernand Roy, *Figures de l'écrit : relecture de romans québécois*, Québec, Nuit blanche éditeur, 1993.
MOURA, Jean-Marc, *Les littératures francophones et théorie postcoloniale*, Paris, PUF, 1999.
MUDIMBE, Yves-Valentin, *The Invention of Africa. Gnosis, Philosophy, and the Order of Knowledge*, Bloomington, Indiana Press University, 1988.
RABAU, Sophie, *L'intertextualité*, Paris, Flammarion, 2002.
RICŒUR, Paul, *Histoire et vérité*, Paris, Seuil, 1955.
RICŒUR, Paul, *La Mémoire, l'histoire, l'oubli*, Seuil, 2000.
ROBIN, Régine, *Le roman mémoriel*, Montréal, Le préambule, 1989.
SCHAEFFER, Jean-Marie, *Qu'est-ce qu'un genre littéraire ?*, Paris, Seuil, 1989.
SEMUJANGA, Josias et Alexie Tcheuyap (dir.), «Ahmadou Kourouma ou l'écriture comme mémoire du temps présent», *Études françaises*, vol. 42, no 3, 2006.
SEMUJANGA, Josias, *Dynamique des genres dans le roman africain. Éléments de poétique transculturelle*, Paris, L'Harmattan, 1999.
SOULET, Jean-François, *L'histoire immédiate*, PUF, 1994.
Tangence no 75 (2004), «Les formes transculturelles du roman francophone».
TRIAUD, Jean-Louis, « Lieux de mémoire et passés composés », dans Jean-Pierre Chrétien et Jean-Louis Triaud (dir.), *Histoire d'Afrique. Les enjeux de mémoire*, Paris, Karthala, 1999, p. 9-12.
VEYNE, Paul, *Comment on écrit l'histoire*, Paris, Seuil, 1971.
Yale French Studies, no 103 (2003). «French and Francophone. The Challenge of Expanding Horizons».

3. ÉVALUATION

Travail 1 :	Exposé sur un article théorique au choix :	20 %
Travail 2 :	Un travail écrit d'une quinzaine de pages pour tout le monde ; <i>La vie et demie</i> :	30 %
Travail 3 :	Exposé sur un roman francophone au choix :	20 %
Travail 4 :	Un travail écrit de l'exposé sur le roman choisi ; une quinzaine de pages :	30 %